

## Bouillon de cultures – Dialogue en espagnol (1)

### ESP (1) – LA PUERTA

Director

¡Siguiente!

*Entra el actor, sofocado. Se tropieza, se acomoda a último momento. El director le clava la mirada con insistencia.*

Según su CV, usted sabe de puertas.

Actor

Claro. Soy un especialista, incluso. Y no somos demasiados en el área.

Director (*Perplejo.*)

*Mmm, bue. Muéstreme un poco de lo que sabe hacer.*

Actor (*Con una sonrisita irónica*)

Deme una puerta, usted verá lo que verá, yo no trabajo con aproximaciones.

Director

Acá está, tu puerta, querido.

*El actor pasa por delante de la puerta con indiferencia. Vuelve para atrás y acaricia la puerta con melancolía. La entreabre, titubea y termina por entrar. Cierra la puerta detrás de él. Pausa.*

Bueno, ya está, ya entendimos, podés volver ahora.

*Silencio. El director se acerca a la puerta, decide abrirla. Pero no lo logra. Golpea la puerta.*

¡Abra, por favor! ¡No me deje solo!

*(Él se acurruca al pie de la puerta)*

Traduction par Daniela Aguilar, Enseignante et Chanteuse.